



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/993  
29 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 1078 (1996)

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 10 своей резолюции 1078 (1996) от 9 ноября 1996 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря, в консультации с его Специальным посланником, Координатором по гуманитарным вопросам в районе Великих озер, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией африканского единства (ОАЕ), Специальным посланником Европейского союза (ЕС) и соответствующими государствами, выработать концепцию операций и рамки в отношении целевых гуманитарных сил.
2. За последние несколько недель, и особенно после 15 ноября, ситуация в Восточном Заире, Руанде и Бурунди быстро кардинально изменилась. Ввиду столь внезапных изменений Совету может быть полезен подробный отчет о произошедших там недавно событиях, для которых характерна тесная взаимосвязь политических, военных и гуманитарных аспектов. По этой же причине на данном этапе затруднительно предложить Совету всеобъемлющую концепцию операций в отношении целевых гуманитарных сил. По сути дела, до сих пор не ясно, каков будет круг решаемых такими силами задач, особенно в условиях, когда еще окончательно не решен вопрос о характере, численности и *modus operandi* многонациональных сил, создаваемых на основании резолюции 1080 (1996) от 15 ноября 1996 года.
3. В основу настоящего доклада положена информация, имевшаяся у Секретариата по состоянию на 26 ноября 1996 года.

### II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

#### Ситуация в Заире

4. С сентября 1996 года ситуация в Восточном Заире резко изменилась. Бои между заирской армией и повстанцами усилились и привели к захвату повстанцами 4 ноября 1996 года городов Увира, Букаву и Гома. Боевые действия стали причиной массового перемещения свыше миллиона руандийских и бурундийских беженцев, которым срочно

96-34451.R 291196 291196

/...

требовалась гуманитарная помощь. Будучи серьезно обеспокоен этими событиями, Генеральный секретарь направил 14 и 24 октября письма Председателю Совета Безопасности (S/1996/875 и

S/1996/878), а 25 октября и 8 ноября лично информировал членов Совета. Кроме того, он постоянно поддерживал контакт с главами государств региона и нынешним Председателем ОАЕ Президентом Республики Камерун Полем Бийя и Генеральным секретарем ОАЕ.

5. 4 ноября 1996 года лидер повстанческой группировки, которая называет себя Альянсом демократических сил за освобождение Конго-Заира (АДСО), г-н Лорен-Дезире Кабила объявил об одностороннем прекращении огня. 10 ноября он пообещал открыть гуманитарный коридор для беженцев и организаций, занимающихся оказанием помощи. Однако он предупредил о том, что все гуманитарные организации, изъявляющие желание действовать в, как он их назвал, "освобожденных зонах", должны обращаться к АДСО. Он добавил, что, если международные силы быстро не вмешаются, его силы атакуют лагерь беженцев Мугунга, из которого, как он утверждал, 9 и 10 ноября была обстреляна Гома.

6. В ответ на это заявление 10 ноября министр информации Заира предупредил международные организации, чтобы они не имели дело с повстанцами и не поддерживали их; в противном случае правительство может отказать им в праве работать в пределах Заира. Расхождение позиций повстанцев и правительства Заира по этому вопросу крайне затруднило переговоры о гуманитарных коридорах и возвращении в Восточный Заир занимающихся оказанием помощи учреждений, перевод которых Генеральный секретарь вынужден был ранее санкционировать.

#### Специальные посланники Организации Объединенных Наций

7. На ранних этапах конфликта между повстанцами и заирской армией в Южной Киву Генеральный секретарь дважды посылал в этот регион для установления фактов Специального посланника г-на Ибраиму Фаля. Первую миссию он предпринял 22-23 сентября 1996 года, после того как заирские власти обвинили Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ряд неправительственных организаций в том, что они помогали баньямуленге. Специальный посланник смог установить, что эти обвинения безосновательны и его поездка помогла уменьшить напряженность в отношениях между заирскими властями и УВКБ. Цель его второй миссии, осуществленной 18-24 октября, состояла в том, чтобы определить, насколько это возможно, те меры, которые помогли бы взять под контроль или урегулировать конфликт. 30 октября г-н Фаль устно информировал членов Совета Безопасности о ситуации в районе Великих озер. Кроме того, 25 октября с информацией перед Советом выступила г-жа Садако Огата, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

8. 29 октября Генеральный секретарь направил еще одно письмо Председателю Совета (S/1996/888), в котором сообщил, что им принято решение назначить своим Специальным посланником по району Великих озер г-на Раймона Кретъена (Канада). Задачи Специального посланника будут включать в себя три компонента: провести консультации со всеми, кого это касается, в целях установления фактов, имеющих отношение к нынешним конфликтам, и разработки планов в интересах ослабления напряженности и установления прекращения огня и организации процесса переговоров; изучить возможности скорейшего созыва региональной конференции; и представить Генеральному секретарю рекомендации относительно мандата, который будет возложен на Специального представителя, которого он может назначить по этому региону, и относительно масштабов и структуры политического присутствия Организации Объединенных Наций, которое в консультации с правительствами соответствующих стран будет обеспечено в районе Великих озер.

9. 30 октября 1996 года в Киншасу для обсуждения с заирским правительством вопроса о возможном развертывании наблюдателей Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 7

резолюции 1053 (1996) Совета Безопасности прибыла техническая миссия Департамента операций по поддержанию мира, возглавляемая помощником Генерального секретаря Бехрузом Садри. С учетом ухудшения ситуации в Восточном Заире и того факта, что в тот момент техническая миссия физически не могла проследовать в Восточный Заир, Генеральный секретарь дал указание г-ну Садри заняться подготовкой миссии Кретъена. Соответственно, г-н Садри провел с этой целью встречи с премьер-министром и другими министрами правительства, а также с членами дипломатического корпуса в Киншасе и Специальным посланником ЕС.

10. Специальный посланник Генерального секретаря прибыл к Киншасу 8 ноября 1996 года, предварительно встретившись с Президентом Республики Заир Мобуту Сесе Секо на юге Франции. После этого он осуществлял челночные поездки между столицами стран субрегиона в неустанных попытках заручиться согласием различных сторон на ряд мер, необходимых для того, чтобы можно было взять под контроль и урегулировать эту сложную кризисную ситуацию. Эти меры предусматривают прекращение боевых действий, ослабление напряженности в отношениях между государствами субрегиона, добровольное и упорядоченное возвращение беженцев в Руанду и Бурунди и начало процесса переговоров, которые могли бы привести к созыву региональной или международной конференции. В то же время Специальный посланник Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Координатором по гуманитарным вопросам в районе Великих озер активно занимался содействием созданию условий для скорейшего оказания гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам. Его собеседники также ставили перед ним вопросы, связанные с развертыванием международных сил в Восточном Заире, особенно после принятия 9 и 15 ноября соответственно резолюций 1078 (1996) и 1080 (1996).

11. К моменту написания доклада Специальный посланник Генерального секретаря не один раз посетил столицы Бурунди, Эфиопии, Кении, Руанды, Объединенной Республики Танзании, Уганды и Заира и имел длительные беседы по всем аспектам своего мандата с руководителями этих стран, с мвалиму Джулиусом Ньерере, с Генеральным секретарем ОАЕ и с рядом других международных деятелей, которые участвуют в международном поиске путей восстановления мира и безопасности и решении огромных гуманитарных проблем в этом субрегионе. Специальный посланник завершит свою миссию приблизительно 10 декабря, а затем вернется в Нью-Йорк, чтобы ознакомить Генерального секретаря и Совет Безопасности с ее результатами.

12. Первые консультации Специального посланника с руководителями Руанды и Заира подтвердили наличие различий в их взглядах на ситуацию. Руандийские руководители утверждали, что их страна не находится в состоянии войны с Заиром и что руандийские силы не участвуют в боевых действиях в Восточном Заире. Они готовы встретиться с заирскими руководителями, если время и место такой встречи будут приемлемы для обеих сторон. Они подтвердили, что Руанда готова содействовать добровольному возвращению беженцев. Они заявили также, что многонациональные силы должны иметь исключительно гуманитарный мандат. 11 ноября в ходе переговоров с делегацией ЕС они согласились открыть границы страны с Заиром для гуманитарной помощи.

13. С другой стороны, заирские руководители считали, что Заир находится в состоянии войны с Руандой, и передали Специальному посланнику свои требования относительно официального прекращения огня и вывода руандийских сил, которые, по их утверждениям, оккупируют территорию Заира. Они предложили также провести встречу на высоком уровне между руководителями двух стран.

#### Развертывание международных сил в Восточном Заире

14. 5 ноября по приглашению президента Республики Кении Даниэля Т. арапа Мои президенты Замбии, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Уганды и Эритреи, а также премьер-министр Эфиопии, министр иностранных дел Камеруна (представлявший действующего председателя ОАЕ), Генеральный секретарь ОАЕ и Мвалиму Джулиус Ньерере встретились в Найроби для обсуждения вопроса о конфликте в Восточном Заире. Правительство Заира было приглашено, однако не приняло участия в этой встрече. В заявлении, принятом в конце встречи на высшем уровне, ее участники согласились с тем, что немедленно вводимое прекращение огня должно строго соблюдаться; подтвердили свою приверженность территориальной целостности Заира; призвали к невмешательству и прекращению трансграничных вторжений; вновь подтвердили неотъемлемые права всех людей, изложенные в международных конвенциях, касающихся права на гражданство; призвали к немедленному созданию безопасных коридоров и временных убежищ на территории Заира для облегчения оказания гуманитарной помощи и репатриации беженцев; призвали к осуществлению давно принятого решения о том, чтобы отделить тех, кто запугивает народ (т.е. бывших военнослужащих руандийской армии и членов экстремистского ополчения хуту), от обыкновенных беженцев; просили Совет Безопасности развернуть нейтральные силы и вновь подтвердили готовность стран субрегиона внести свой вклад в эти усилия.

15. 7 ноября Генеральный секретарь вновь обратился с письмом к Председателю Совета Безопасности (S/1996/916). Как в этом письме, так и в ходе брифинга 8 ноября Генеральный секретарь выразил мнение, что наилучшим ответом на гуманитарный кризис в Восточном Заире был бы вариант, в соответствии с которым государства-члены, располагающие необходимым потенциалом, взяли бы на себя ведущую роль в создании многонациональных сил и обратились бы к Совету Безопасности с просьбой санкционировать их развертывание. Мандат таких сил заключался бы в обеспечении минимального уровня безопасности, позволяющего стабилизировать ситуацию и дающего возможность гражданским учреждениям доставлять помощь беженцам и приступить к подготовке их репатриации.

16. 11 ноября состоящий из 17 членов Центральный орган Механизма Организации африканского единства по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов провел в Аддис-Абебе сессию, посвященную этому кризису. В заявлении, принятом по завершении сессии, содержался призыв к Совету Безопасности немедленно санкционировать быстрое развертывание нейтральных сил для предоставления гуманитарной помощи беженцам, а также обеспечения их возвращения в Руанду, а также подчеркивалось, что участие стран Африки в таких силах имеет определяющее значение. В заявлении также содержалась просьба к Совету Безопасности и международному сообществу принять меры к тому, чтобы финансовые и материально-технические ресурсы, необходимые для обеспечения эффективного участия стран Африки, предоставлялись на надежной и долговременной основе.

17. 12 ноября президент Мобуту встретился на юге Франции с вице-президентом Южной Африки Табо Мбеки, а 14 ноября – с министрами иностранных дел Объединенной Республики Танзании, Кении и Эфиопии. Как сообщается, президент Мобуту настоятельно призвал к созданию безопасных коридоров для доставки гуманитарной помощи и возвращения беженцев. Специальный посланник Генерального секретаря получил аналогичную просьбу от премьер-министра Кенго Ва Дондо в Киншасе.

18. Совет Безопасности постоянно держал в поле зрения ухудшающуюся ситуацию в Восточном Заире и принял резолюции 1078 (1996) и 1080 (1996).

### III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

19. Ситуация в Восточном Заире остается исключительно нестабильной. Массовое движение беженцев через руандийскую границу, начавшееся 15 ноября, существенно изменило гуманитарные условия, однако перемещения населения в районе Великих озер еще далеко не закончились. Ко времени завершения подготовки настоящего доклада было чрезвычайно трудно определить с какой-либо степенью точности масштабы и последствия продолжающихся перемещений населения в Руанду и на территории Восточного Заира.

#### Обзор последних событий

20. До начала нынешнего конфликта в Восточном Заире находилось 1,24 млн. беженцев, из которых 1,1 млн. были руандийцами, а остальные – бурундийцами. Эти цифры основаны на проведенных ранее проверках, а также на данных миссии по оценке потребностей в продовольствии УВКБ/Мировой продовольственной программы (МПП), осуществленной в октябре прошлого года в северной части Киву, в которой в качестве наблюдателей приняли участие ЕС и правительство Соединенных Штатов. Хотя ситуация все время меняется, по состоянию на 25 ноября 1996 года она была примерно следующей:

а) приблизительно 500 000 руандийских беженцев вернулись в свою страну после 15 ноября;

б) по более ранним оценкам УВКБ, свыше 700 000 беженцев остается в Заире. Согласно более новым оценкам, их осталось от 300 000 до 700 000 человек. Сообщается о нескольких новых местах массовой концентрации людей, в том числе местах, расположенных к югу от Увиры, к юго-западу от Букаву, к северо-западу от Букаву, между Букаву и Гомой и к северо-западу от Гомы. Предполагается, что большинство этих людей пришло из лагерей беженцев, однако вполне вероятно, что среди них имеются перемещенные лица-заирцы и что перемещенные лица-заирцы находятся и в других местах;

в) к настоящему времени 36 000 бурундийских беженцев вернулись в свою страну из района Увиры в Заире;

г) имеют место новые значительные потоки беженцев из Восточного Заира в Замбию, Объединенную Республику Танзанию и Уганду. В их число входят в основном заирские граждане, но среди них есть и руандийские и бурундийские беженцы;

д) в Объединенной Республике Танзании по-прежнему находятся 535 000 руандийских беженцев, а с 1 ноября в нее прибыли еще 49 000 беженцев из Бурунди.

#### Руанда

21. В Руанде внезапное массовое возвращение беженцев из Заира было воспринято как позитивное, хотя и неожиданное событие, которое позволило выйти из тупика, сохранявшегося с середины 1994 года, и ослабило гуманитарный кризис, вызванный недавними боевыми действиями в северной и южной частях Киву. В считанные часы поток беженцев, не встретивший на своем пути никаких препятствий, хлынул в Руанду через пограничный контрольно-пропускной пункт Гома-Гисеньи, что привело к максимальному напряжению возможностей правительства Руанды и международных организаций по приему, оказанию помощи в переходный период и транспортировке. Правительство Руанды облегчило прием и дальнейшее перемещение примерно 500 000 человек, возвратившихся к настоящему времени. Генеральный секретарь дает высокую оценку международным организациям за их скоординированные усилия по решению этой крупной гуманитарной проблемы. Это неожиданное и массовое возвращение руандийских беженцев из Заира

породило импульс, которым правительство Руанды может воспользоваться для стимулирования национального примирения и ослабления напряженности и нестабильности в Восточном Заире. Руанде потребуются помощь международного сообщества. В соответствии с просьбой правительства возвращающемуся населению будут предоставляться не только транспортные средства и стандартные комплекты необходимых вещей, но и достаточное количество продуктов питания на период в шесть месяцев по линии МПП, наряду с широким спектром других видов помощи по линии УВКБ, нацеленных на содействие их реинтеграции, – от предоставления временного жилья до проведения мероприятий в поддержку уязвимых групп населения, в частности женщин.

22. В рамках общих усилий, запланированных и координируемых правительством Руанды, и под руководством координатора-резидента Организации Объединенных Наций с участием Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирного банка, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), МПП, УВКБ, других учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций разрабатываются межучрежденческие планы, нацеленные на формулирование и осуществление долгосрочной стратегии восстановления и развития на базе общин с самых ранних этапов репатриации. Исключительно важно, чтобы соблюдался принцип одновременных, а не сменяющих друг друга мероприятий по оказанию краткосрочной помощи в целях реинтеграции и долгосрочной помощи в целях восстановления и развития. В этой связи огромное значение имело неофициальное совещание доноров по вопросам реинтеграции беженцев в районе Великих озер в Африке, состоявшееся 23 ноября 1996 года в Женеве по инициативе правительства Канады.

23. Залечивание ран войны, геноцида и страданий изгнанников – задача колоссальной трудности. Чтобы появился шанс для примирения, народ Руанды должен достигнуть согласия в отношении строительства общества, открытого для всех, а чтобы затянулись раны, нанесенные геноцидом, должно восторжествовать правосудие. Для того чтобы справиться с напряженностью на местах, которая может возникнуть в результате этого внезапного притока возвращающегося населения, правительству Руанды также потребуются международная поддержка, нацеленная на укрепление ее судебной системы, особенно на уровне общины. В частности, для Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде, развернутой Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, потребуются гарантированное финансирование, с тем чтобы увеличить количество ее наблюдателей в Руанде. Другие учреждения также будут продолжать оказывать помощь судебной системе Руанды с помощью проектов по восстановлению институциональной структуры, нацеленных, в частности, на облегчение скорейшего осуществления недавно принятого закона о геноциде, что, в свою очередь, должно помочь сократить количество задержанных, ожидающих суда, которых в настоящее время насчитывается, по оценкам, примерно 85 000 человек.

### Бурунди

24. В Бурунди находится примерно 36 000 беженцев, репатриированных из Заира, главным образом из района Увиры. Указывается, что фактически их возвращение в Бурунди организовали повстанцы в южной Киву, которые подвергли их жестокому обращению и якобы даже убили определенное количество беженцев-мужчин, главным образом до того, как они пересекли границу.

25. На бурундийской территории озабоченность Генерального секретаря вызывает прежде всего безопасность людей, возвращающихся в беспокойные районы, особенно провинцию Чибитоке, где, согласно недавно подтвердившимся сообщениям, 27 октября 300 репатриантов были убиты в церкви. После ряда демаршей УВКБ получило доступ в пограничные районы для оказания помощи и обеспечения защиты. После интенсивных обсуждений между региональным координатором гуманитарной помощи, специальным посланником УВКБ и правительством Бурунди власти обещали

сделать все возможное для обеспечения безопасности репатриантов. Эти меры могут включать в себя временную перегруппировку репатриантов в некоторых районах, по возможности неподалеку от их родных деревень. Возможно, это все же лучше, чем столкнуться с угрозой конфликта и голода в Восточном Заире. Однако в приоритетном порядке это должно дополняться гарантированным безопасным доступом для гуманитарного персонала и наблюдателей по вопросам прав человека. В связи с этим, международное присутствие в Бурунди следует расширить. В настоящее время во всей стране находятся лишь пять наблюдателей по вопросам прав человека. Правительство Бурунди приветствовало план Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека увеличить их число до 35, как только в его распоряжение поступят необходимые ресурсы.

26. Проблема возвращенцев в Бурунди усугубляется из-за большого числа перемещенных внутри страны лиц, которых, по сообщениям, насчитывается около полумиллиона и которым оказывается лишь весьма ограниченная помощь.

### Заир

27. Что касается Заира, то возвращение значительного числа руандийских и бурундийских беженцев в свои страны, несомненно, является положительным моментом. Политика правительства Заира заключается в том, что беженцы должны вернуться на родину, а международная помощь впредь должна оказываться им не в Заире, а в их странах происхождения. Присутствие беженцев в северном и южном Киву рассматривалось в качестве угрозы с точки зрения как внутренней стабильности, так и безопасности вдоль границ Заира с Бурунди и Руандой. В этой связи Генеральный секретарь хотел бы выразить признательность правительству Заира, которое на протяжении последних двух с половиной лет несло на себе тяжелое бремя в связи с размещением у себя самого значительного числа беженцев в субрегионе.

28. Однако, как предполагается, на 25 ноября в Восточном Заире оставалось до 700 000 руандийских и бурундийских беженцев. Несмотря на облегчение доступа к районам вблизи Гомы и Букаву, и миссиям в Кисангани и Валикале, учреждениям Организации Объединенных Наций пока не удалось восстановить контакт с этими группами, точно оценить их численность и условия жизни или оказать им самую необходимую помощь. Поэтому доступ к беженцам, перемещенным внутри страны лицам, и местному пострадавшему населению в Восточном Заире и их защита по-прежнему вызывают весьма глубокую обеспокоенность.

29. Уже говорилось о бывших военнослужащих руандийской армии и членах экстремистского ополчения, которые, как полагают, продолжают скрываться на территории Заира. Необходимо будет согласовать меры для определения того, сколько таких лиц сохраняет право на статус беженцев и какое решение по ним может быть принято до начала их репатриации. Международная защита и помощь не будет более распространяться на тех, кто не отвечает критериям для получения статуса беженца, или по другим причинам может быть исключен из сферы действия Устава УВКБ или положений о защите по Конвенции о статусе беженцев 1951 года и/или Конвенции ОАЕ, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, 1969 года. Среди этих людей могут оказаться лица, которые подпадают под юрисдикцию Международного уголовного трибунала для Руанды и с которыми необходимо поступать соответствующим образом.

30. В результате последних боев среди перемещенных лиц оказалось большое и пока еще не установленное число граждан Заира. В своих резолюциях 1078 (1996) и 1080 (1996) Совет Безопасности признал тяжелое положение этой категории жертв данного конфликта. Международные организации, в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста

(МККК), будут взаимодействовать с правительством Заира в целях оказания им материальной помощи и необходимой защиты, содействия их возвращению в свои дома, если позволят условия в плане безопасности, и их реабилитации.

31. Кроме того, чрезвычайно важно возобновить оказание международной помощи для целей восстановления инфраструктуры и окружающей среды в районах северного и южного Киву, пострадавших от пребывания там беженцев ранее.

#### Объединенная Республика Танзания

32. По состоянию на 27 ноября 1996 года в Объединенной Республике Танзании находилось в общей сложности 756 000 беженцев, в том числе 535 000 руандийцев, 189 000 бурундийцев и 30 700 заирцев. УВКБ оказало помощь правительству страны в разработке плана содействия их добровольному возвращению. Можно надеяться, что недавнее массовое возвращение беженцев из Заира побудит беженцев в Объединенной Республике Танзании поступить так же и что их репатриация пройдет организованно и поэтапно, с тем чтобы не перегрузить абсорбционные возможности правительства Руанды. Тем временем УВКБ, ПРООН и другие учреждения расширяют свою деятельность по ремонту объектов инфраструктуры и восстановлению окружающей среды в областях Нгара и Кагера.

33. Что касается бурундийских беженцев, то число прибывших непосредственно из Бурунди увеличивалось с начала 1996 года, однако число тех, кто прибыл после 1 ноября 1996 года, достигло 49 000 человек. В результате недавних боевых действий в южном Киву некоторые бурундийские беженцы, как считают, пересекли озеро Танганьика с заирского берега и пытались получить убежище в Объединенной Республике Танзании. При нынешней ситуации в Бурунди репатриация в эту страну должна быть исключительно добровольной. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Генеральный секретарь обратились к Объединенной Республике Танзании и к Заиру с просьбой по-прежнему предоставлять убежище этой категории лиц в соответствии с давней традицией гостеприимства в этих странах, проявляемого к тем, кто нуждается в международной защите. Генеральный секретарь выражает признательность правительствам обеих стран за ту щедрость, которую они уже проявили в ответ на это обращение.

34. Генеральный секретарь также хотел бы выразить свою благодарность правительствам Кении и Уганды за материально-техническое обеспечение, которое они продолжают предоставлять оказывающим гуманитарную помощь учреждениям с начала нынешнего кризиса в Восточном Заире.

#### Гуманитарные действия в сложившейся ситуации

35. До нынешнего кризиса отдельные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности УВКБ, МПП, ЮНИСЕФ, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), провели в этом регионе обширные мероприятия по подготовке к чрезвычайным ситуациям и создали запасы продовольствия и других предметов помощи. В то же время учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и правительства стран-доноров согласились с необходимостью совершенствования общей политики, согласования программ и укрепления механизма координации. 6 ноября после консультаций с соответствующими учреждениями Генеральный секретарь принял решение назначить помощника Верховного комиссара по делам беженцев г-на Сержиу Вийеру ди Меллу региональным координатором по гуманитарным вопросам для района Великих озер, а директора Департамента по гуманитарным вопросам, Женева, г-на Мартина Гриффитса – заместителем регионального координатора по гуманитарным вопросам



до получения рекомендаций своего Специального посланника относительно более долгосрочных механизмов координации усилий Организации Объединенных Наций в этом районе.

36. Для выполнения своих обязанностей региональный координатор по гуманитарным вопросам активно сотрудничает со Специальным посланником Генерального секретаря и поддерживает регулярные контакты с представителями правительств и соответствующими властями и тесно взаимодействует со специальными посланниками Соединенных Штатов, ЕС и другими сторонами в этом регионе. Наряду с этим он создаст надлежащий механизм связи с многосторонними силами, как только они будут развернуты, как это предусмотрено Советом Безопасности в его резолюциях 1078 (1996) и 1080 (1996). Региональный координатор будет выступать в качестве инициатора и посредника, с тем чтобы обеспечить согласованность общих гуманитарных усилий в регионе Великих озер. Однако на данном этапе необходимо в первую очередь обеспечить доступ к лицам, пострадавшим от нынешнего конфликта, стабилизировать их положение и дать учреждениям возможность оказывать чрезвычайную помощь и осуществлять программы содействия репатриации в условиях хорошей координации. Неправительственным организациям и другим действующим в районе гуманитарным организациям будет настоятельно предложено принять участие в работе механизма координации действий системы Организации Объединенных Наций, независимо от их источников финансирования.

37. Гуманитарным учреждениям в настоящее время разрешен лишь весьма ограниченный доступ в районы нахождения перемещенных лиц в Восточном Заире. Это лишает их основы для составления подробных программ. Кроме того, учитывая положение в этом районе с точки зрения безопасности, в настоящий момент невозможно провести какую-либо подробную оценку. В то же время тяжелое положение пострадавшего населения не позволяет далее откладывать мобилизацию средств и направление помощи. Она должна быть доставлена с использованием наиболее подходящих путей, обеспечивающих быстрый доступ. Подавляющее большинство гуманитарных учреждений считает, что эти условия могут быть выполнены лишь при развертывании многонациональных сил таким образом, чтобы этим учреждениям был обеспечен необходимый доступ и безопасность для доставки и распределения помощи. Они обеспокоены по поводу происшедших задержек и отмечаемых признаков того, что мандат сил может не оправдать тех ожиданий, которые первоначально с ним связывались, когда были приняты резолюции 1078 (1996) и 1080 (1996).

38. Между тем сложность ситуации и сохраняющаяся обстановка неопределенности в регионе вынуждают гуманитарные организации в значительной степени проявлять гибкость в процессе программирования и в осуществлении деятельности в той мере, в какой это возможно в настоящее время. Однако в своей работе они исходят из того, что:

а) деятельность по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции будет перенесена в районы внутри Руанды в большем объеме, чем это было ранее предусмотрено;

б) географический район, в котором будет необходимо удовлетворять потребность в гуманитарной помощи, по всей видимости, будет намного больше, чем это ранее предполагалось, и он простирается на запад, охватывая территорию внутри Заира.

39. 18 ноября Генеральный секретарь выступил с чрезвычайным призывом, обратившись к международному сообществу с просьбой выделить 259,4 млн. долл. США для удовлетворения самых насущных потребностей в таких областях, как продовольствие, здравоохранение, питание, водоснабжение и санитария, сельское хозяйство, координация, материально-техническое обеспечение и связь в Восточном Заире и Руанде. Этот призыв предполагает оказание помощи в течение трех месяцев, после чего в конце января 1997 года прозвучит межучрежденческий призыв

к совместным действиям, рассчитанным на один год. При подготовке чрезвычайного призыва был учтен документ о мобилизации совместных ресурсов на межучрежденческом уровне, в связи с которым по состоянию на 4 ноября было получено 80,6 процента средств, позволивших закупить первоначальные запасы принадлежностей, материалов и оборудования и обеспечить возможность для найма ряда сотрудников для принятия мер по урегулированию сложившейся ситуации. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает, что к настоящему времени были объявлены взносы в объеме 30 процентов от указанной суммы.

40. Неожиданное и непредвиденное возвращение создает трудности в связи с двумя другими аспектами деятельности по оказанию помощи. Нынешняя численность Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде составляет 107 наблюдателей по правам человека. Очень важно быстро довести состав Операции до запланированной численности в 200 наблюдателей, с тем чтобы охватить более обширные районы страны, куда в настоящее время возвращаются беженцы. Согласно расчетам, к январю 1997 года потребуется также еще 100 наблюдателей по правам человека. Вторая проблема касается перевозки возвращающегося населения из приграничных районов в места происхождения. Средства для этого потребуются более быстрее, чем первоначально предполагалось. Учреждениям Организации Объединенных Наций по-видимому придется привлечь дополнительный персонал для содействия в осуществлении их соответствующих программ. Одним из возможных источников будет программа Добровольцев Организации Объединенных Наций, которая уже оказала ценную помощь в районе Великих озер.

#### IV. ПОДГОТОВКА ГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНЫХ СИЛ

41. На момент подготовки настоящего доклада вопрос о характере, численности, составе, мандате и способах действий многонациональных сил, предусмотренных в резолюциях 1078 (1996) и 1080 (1996), все еще находится на рассмотрении соответствующих государств-членов. Пока государства-члены, участвующие в его обсуждении, не примут окончательного решения по всем этим вопросам, Генеральный секретарь не сможет представить Совету подробную концепцию операций предлагаемых гуманитарных специальных сил для дальнейшей деятельности. Ситуация после принятия Советом соответствующих резолюций существенно изменилась, и события продолжают стремительно развиваться. Мандат, структура и состав предлагаемых гуманитарных специальных сил будут зависеть, в частности, от тех задач, которые многонациональные силы – если они будут развернуты – выполнят на переходном этапе, задач, которые еще не будут выполнены, средств материально-технического обеспечения, которые государства-члены, участвующие в многонациональных силах, будут готовы передать в распоряжение последующей миссии, и количества государств-членов, которые, выделив контингенты для многонациональных сил, решат и впредь вносить свой вклад в формирование гуманитарных специальных сил.

#### V. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

42. Редко гуманитарные проблемы бывают столь тесно связаны с историческими, политическими, социологическими и правовыми соображениями, как это имеет место в районе Великих озер. В результате недавней вспышки военных действий в северной и южной части Киву гуманитарная ситуация резко меняется и в течение ближайших недель будет продолжать стремительно развиваться.

43. Благодаря опыту, накопленному за последние два года, международное сообщество стало признавать тот факт, что присутствие более 1 млн. беженцев на границах их страны происхождения представляет собой серьезный дестабилизирующий фактор для всего региона.

Нынешняя ситуация в Восточном Заире при всей ее сложности может предоставить международному сообществу уникальную возможность для принятия мер по устранению коренных причин этой проблемы, обусловившей возникновение и закрепление на неопределенный срок лагерей беженцев в этом районе. Эту возможность нельзя упустить, равно как и нельзя игнорировать текущую гуманитарную чрезвычайную ситуацию. Сотни тысяч беженцев уже вернулись в Руанду, и это можно только приветствовать. Однако еще сотни тысяч человек, а также значительное число перемещенных внутри страны заирцев все еще находятся в разных частях Восточного Заира, не имея возможности получить помощь от международного сообщества. Решение этой проблемы должно стать нашей первоочередной задачей. Нельзя допустить возвращения к ранее существовавшей ситуации, и прежде всего повторного создания лагерей беженцев в Восточном Заире. Но в то же время мы должны прилагать усилия как к обеспечению беспрепятственной реинтеграции беженцев в свои общины, так и к долгосрочному решению глубоко укоренившихся проблем, в первую очередь способствовавших их превращению в беженцев.

44. Таким образом, необходимо воспользоваться недавними событиями в целях стимулирования подлинных беженцев к возвращению в их страны происхождения и оказания им помощи в этом и в целях обеспечения этой возможности с практической точки зрения. Беженцы должны получить заверения в том, что их репатриация будет проходить на добровольной основе, в обстановке безопасности и уважения достоинства и без угрозы незаконных репрессий. Им также должны быть обеспечены возможности реинтеграции в социально-экономическую жизнь страны. Это будет включать в себя первоначальную реабилитацию, безопасность, возвращение имущества и развитие общин.

45. Особое значение будет иметь сотрудничество со стороны правительства Руанды. В настоящий момент Руанде необходимы новая исходная точка и процесс подлинного примирения, в рамках которого обеспечивалась бы надлежащая защита законных интересов всех руандийских граждан, с тем чтобы они могли в согласии добиваться социально-экономического восстановления своей страны. Укрепление существующей Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде, как это было предложено выше, будет способствовать развитию этого процесса, вселяя уверенность в возвращающихся беженцев и сообщество доноров.

46. Однако Генеральный секретарь прежде всего обеспокоен тем обстоятельством, что над сотнями тысяч мужчин, женщин и детей по-прежнему нависает угроза голода, болезней и насильственной смерти, при этом большинство этих людей рассеяны по недоступным и не ждущим гостей районам Восточного Заира, в которые не могут добраться те, кто в состоянии оказать им помощь. Ни система Организации Объединенных Наций, ни неправительственные организации в таких условиях не имеют возможности обеспечить доступ к беженцам и перемещенным лицам и достаточно оперативно доставить им чрезвычайную помощь, в которой они нуждаются. По этой причине Генеральный секретарь считает, что одним из практических способов недопущения гуманитарной катастрофы является обеспечение в той или иной форме военного присутствия в регионе.

47. Что касается политических вопросов, лежащих в основе этого гуманитарного кризиса, то Организации Объединенных Наций, возможно, потребуется увеличить масштабы своего присутствия в субрегионе, с согласия соответствующих правительств, с тем чтобы расширить свои возможности для оказания этим правительствам помощи, если они того пожелают, в урегулировании и решении комплекса проблем, которые в настоящее время столь серьезно угрожают их внутреннему единству и их взаимоотношениям. Как уже отмечалось, к Специальному посланнику Генерального секретаря была обращена просьба рассмотреть этот вопрос и вынести рекомендации относительно роли Организации Объединенных Наций в субрегионе и характера и структуры ее будущего присутствия в нем.

48. Генеральный секретарь обратился к своему Специальному посланнику, послу Кретьену, который находился в Южной Африке для проведения консультаций с президентом Нельсоном Манделой, с просьбой направиться в Камерун для консультаций с президентом Полом Бия в его качестве нынешнего председателя ОАЕ. Специальный посланник поддерживал тесные связи с руководителями стран региона, с генеральным секретарем ОАЕ и со специальными представителями других организаций и стран. Одна из его целей заключалась в поощрении прямого диалога между руководителями Заира и Руанды, поскольку взаимоотношения между этими двумя странами имеют крайне важное значение для обеспечения стабильности во всем регионе. Специальный посланник Генерального секретаря также провел консультации по предложению о созыве международной конференции по району Великих озер, которое было поддержано Советом Безопасности в нескольких резолюциях и заявлениях Председателя. Как указывалось выше в настоящем докладе, Специальный посланник вернется в Нью-Йорк предположительно 10 декабря 1996 года. После этого Генеральный секретарь представит Совету доклад с учетом его выводов и рекомендаций.

-----